

SHIROI BULLETIN

白井宣传

白井宣傳

홍보시로이

広報しろい

Oct 2018



Holiday of October - 10/9 *Taiku no Hi* (Health and Sports Day)

The Second Monday of October is assigned to Health and Sports Day.

This holiday is introduced to commemorate the opening day of 1964 Tokyo

Olympic Games, Oct 10th 1964.

Autumn! Festival! Event! Let's gather at Shiroi Comprehensive Park! (秋だ！祭りだ！イベントだ！みんなで総合公園に集合だ！)

Furusato Matsuri

October 20th (Sat) and 21st (Sun)

This year's furusato festival will be held at Shiroi Comprehensive Park for two days on the 20th (Sat) and 21st (Sun). On these days, fresh vegetables will be sold, and there will be live comic performances on the stage and fluffy trampolines that are popular with children.

The program for furusato festival will be circulated at each residents' association in mid-October, and you can visit the city website.

◆ Stage

Shiroi furusato ambassador's live comic performance, performances of popular songs, Nashi exercise, agricultural product charity auction, recipe using Shiroi special produce by legendary housekeeper "Tasan Shima", brass band performances, and lottery by Kashiwa Reysol.

◆ Shops

The Chamber of Commerce, Agricultural Research Association, and other organizations will sell foods such as yakitori, yakisoba and fresh vegetables harvested in the city.

◆ JRA Corner

In cooperation with the JRA Horse Racing School, we will hold a photo session with a miniature pony, a wooden horse riding, a horseshoe throwing game.

◆ Administrative Corner

We will introduce businesses related to administration and hold various consultations.

Available on both days

Nashibo goods, native products and goods, pension and labor consultation, elementary and junior high school individual support class distribution sale, display of consumer's living, bonsai sale and fire-fighting vehicle exhibition

Available on October 20th (Sat) only

Body fat or muscle mass measurement, dietary educational awareness, and seat belt collision experience

Available on October 21st (Sun) only

Blood donation, introduction of homemade toys by maternal and child health promotion officers and exhibition of police cars and white motorcycles

Notes

- Events may be subject to change.
- The Culture Center (Culture Hall, Local Exhibitions Hall, Library, Planetarium) will be temporarily closed due to the holding of the furusato festival.
- Pets are not allowed at the festival venue. Use of drones (small unmanned aircraft) and other related things is not allowed.

For inquiries, contact: *Furusato Matsuri Jikko Inkai Jimukyoku* or Furusato Festival Executive Committee Secretariat (within City Chamber of Commerce) at 492-0721, or *Sangyo Shinko-ka* or Industry Promotion Section at ext. 3243.

Passport application and issuance will be available at the City Hall (市役所でパスポートの申請・受け取りができるようになります)

In Shiroy City, after receiving the transfer of authority of passport office work from the prefecture, application and issuance of passport is available at the window of Citizens' Affairs Section starting October 1st (Mon).

For inquiries, contact: *Shimin-ka* or Citizens' Affairs Section at ext. 3144 and 3145

Availability:

◆ Application and Issuance

Mondays – Fridays from 9:00 AM - 4:30 PM

Not available on Saturdays, Sundays, public holidays, make-up holidays, and New Year's holidays (December 29 - January 3).

※ Please be aware that the reception time differs from Citizens' Affairs Section's.

Applicants:

- Persons who are registered residents in Shiroy City
- Persons who are registered residents outside the prefecture, but continuously residing in Shiroy City as a student or a single employee
- ※ In this case, since it will be a residence application, you are supposed to come in person. Application by a proxy is not allowed.
- Persons who are registered residents in other municipalities in Chiba prefecture

Application to Issuance Flow

Preparation of Required Documents ➡ Application ➡ Examination ➡
Creation (Chiba Prefecture) ➡ Acceptance

9 processing days

※ Exclusive of Saturdays, Sundays, public holidays, make-up holidays, New Year's holidays

Passport issuance procedures are done in Chiba prefecture so receipt of passport will be 9 days after the application date. (However, please exclude Saturdays and Sundays, public holidays, make-up holidays, and New Year's holidays). Moreover, if there is incompleteness of documents, it may take more days, so please take it into consideration.

Handling Duties

◆ Application and Issuance

New Passport: When acquiring your passport for the first time or your previously acquired passport has expired

Renewal: Passport validity period is less than 1 year when acquiring a new passport

Supplementation: To increase visa columns

Changes to items: When there is a change in name, registered domicile, gender, and date of birth.

※ The expiration date of your passport will not change.

◆ Notification

If your passport is lost, burned or stolen

Passport Requirements (New Applicants)

(申請に必要な書類(初めての旅券申請の場合))

- **1 General Passport Application Form**

For 10 years or 5 years

Application forms are distributed at Citizens' Affairs Section, Nishi Shiroy Branch Office, Sakuradai Branch Office, Shiroy Ekimae Branch Office, and Komin Center Branch Office.

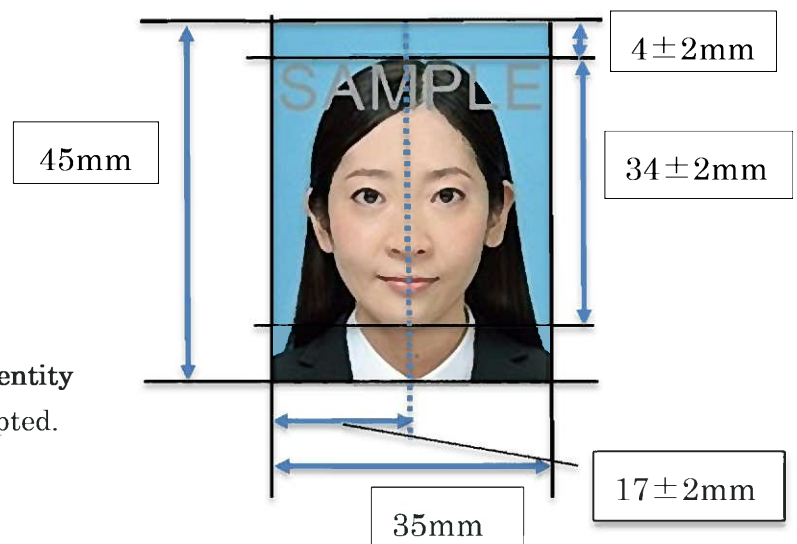
- **1 Copy or Abstract of Family Register**

Must be issued within 6 months before the application date.

※ Those whose family register is not in Shiroy must acquire a copy in their registered domicile.

- **1 Photo**

Must not be pasted on the application form. Size is 45mm x 35mm (color or black and white is acceptable). Photo must show the face with no hat and must be photographed within 6 months with no background. Photos with heads and faces hidden or with dirt and scratches are considered invalid as passport photos and hence will not be accepted.



- **Documents that can verify one's identity**

Only original is valid. Copy is not accepted.

One ID is sufficient if it is one below

Driver's license, My Number card (personal identity number card), basic resident registration card with photo, etc.

Two IDs are required if they are the following (2 IDs from A or 1 ID each from A and B)

A. Health insurance card, pension certificate, pension book, nursing-care insurance card, etc.

B. Student ID card (with photo), credential certificate issued by a public institution (with photo), etc.

Documents necessary for passport receipt

- "Passport exchange note" which is handed over upon application
- Fees (as shown below)

If you apply at the city hall, issuance will be at the city hall, too. You must come in person to receive the passport.

Fee

Please pay the handling charge upon receipt of the passport. Also, please include the "revenue stamp" and "Chiba prefecture revenue stamp".

Classification		Revenue Stamp	Chiba Prefecture Revenue Stamp	Total
New	10 years (20 years of age and over)	14,000 yen	2,000 yen	16,000 yen
	5 years (12 years of age and over)	9,000 yen	2,000 yen	11,000 yen
	5 years (under 12 years of age)	4,000 yen	2,000 yen	6,000 yen
Passport with change to items		4,000 yen	2,000 yen	6,000 yen
Supplementation of visa columns		2,000 yen	500 yen	2,500 yen

※ You can purchase the "revenue stamp" at the shop inside the city hall and "Chiba Prefecture revenue stamp" at the accounting section.

Q&A

Q: Is it possible to apply for or receive my passport through a proxy?

A: Passport application can be filed by a proxy, but not for residence application.

However, the principal must come in person to receive the passport. This is to prevent illegal acquisition by impersonation.

Q: Is it necessary for my baby to have a passport to travel abroad?

A: Yes, it is. Anyone going abroad needs a passport.

※ For more details, please visit the website of the city hall.

OPEN AIR BURNING AND ILLEGAL THROWING AWAY OF WASTE ARE PROHIBITED (野外焼却、不法投棄は禁止されています)

Open air burning

Open air burning means burning waste in a hole in the ground or burning wood in a drum, which is prohibited by the law except in some cases. It will cause troubles to the neighbors.

※ Exceptions are burning grass for agricultural needs or for keeping warm, but if it causes a serious impact on neighbors, it may be subject to administrative review.

Throwing away waste illegally

Throwing away waste in places that are not designated is prohibited. If waste is thrown in a private yard by someone unknown, the land owner or manager needs to remove or deal with it. Establish a wall or fence to prevent the throwing away of waste illegally.

If you violate the law

If you violate the law of “How to deal with waste”, you will be sentenced to five years or less imprisonment or may have to pay a penalty of up to ten million yen, or both.

Inquiries: *Kankyo-ka* or Environment Section ext. 3766 ・8

APPLICATION FOR “NURSERY SCHOOL” FOR FY 2019

(平成31年度保育所入所申し込み)

The city will accept applications for nursery schools from April 2019 as follows.

Reason for need of nursery school

- ① Difficult to take care of the child/children at home (except when grandparents in the household can take care of the child/children)
- ② Parents' work (more than 4 hours a day and more than 16 days a month)
- ③ Mother's upcoming or recent child birth (2 months before and / or after delivery)
- ④ Parents' illness or trouble. Relative's care /nursing who is living in the household, or has a long hospitalization
- ⑤ Disaster restoration (restoration of fire damage, etc.)
- ⑥ Other (Job hunting activity, school attendance, etc.)

Applicable nursery schools

The following table shows the nursery schools and corresponding children

Name of nursery school		Place	Tel. No.	Children
Public	Shimizuguchi N.S.	Shimizuguchi	491-8082	57 days after birth
	Minamiyama N.S.	Minamiyama	491-1413	
	Sakuradai N.S.	Sakuradai	492-6101	
Private	Himawari N.S.	Oridate	491-8384	Full 6 months old and over
	Shiroi Fuji N.S.	Fuji	402-2500	
	Shiroi N.S.	Shiroi	497-0359	
	Kozakura N.S.	Ne	401-1181	
	Ai・Ai N.S. Nishishiroi-en	Ne	401-0953	
Authorized Child school	Hanabusa N.S.	Oyamaguchi	497-7870	
Working place Nursery school	Kids Attendant N.S. Shiroi-en	Ne	497-1878	
Small size nursery school	Shiroi Futaba N.S.	Ne	401-1187	

Application form distribution and acceptance date

- Inner-city nursery schools: from October 1 (Mon) to November 30 (Fri)
(except Saturday, Sunday and holidays)
 - Outer-city nursery schools: upon direct inquiry to the corresponding section of the related city for an expecting nursery school, and submit the necessary form by two weeks before the deadline.
- ※ As an application submitted later than the deadline will not be accepted, please ensure you meet the deadline without fail.

Application and inquiries: Complete the form and submit it directly to the *Hoiku-ka* (Nursing Section) within the deadline.

(Form is available at *Hoiku-ka*, city website and each nursery school)

Hoiku-ka or Nursery Section 497-3488

Well Water Quality Testing (井戸水の水質検査)

Shiroy City accepts well water in the city for quality testing twice a month. The test is done by a private laboratory agency. A special container is required for water quality testing. Please make sure to get it from the Environment Section. Please fill the container with water in the morning and take it to the Environment Section by noon on the same day.

Availability:

The following Tuesdays from 8:30 AM to noon:

September 18th, October 2nd and 16th, November 6th and 20th, December 4th and 18th, January 8th and 22nd, February 5th and 19th, and March 5th and 19th

Quality Test Content:

Bacteria, Escherichia coli, nitrite nitrogen, nitrate nitrogen and nitrite nitrogen, chloride ion, organic matter, pH value, taste, odor, chromaticity, and turbidity (11 items)

Fee: 5,400 yen

For inquiries, contact: *Kankyo-ka* or Environment Section at ext. 3763

Asian Games bronze medalist Ando tastes “pears of Shiroi City” for the first time in a while

(アジア競技大会 銅メダリストの安藤選手「しろいの梨」を久しぶりに味わう)



Weightlifter Mikiko Ando, who made a courtesy visit to Mayor Izawa on August 30th after the Asian Games and from being intense during the competition returned to her hometown, Shiroi City, with a smile. Ms. Ando brought home the bronze medal from the Women's 58kg event at the Asian Games held in Jakarta, Indonesia. It's the first time for a Japanese female athlete to win the bronze medal in 24 years. She received a congratulatory bouquet from Mayor Izawa, seasonal pears from the municipal council, and reward money from the supporters association.

At the Asian Games, she was told that she could win a medal so the pressure was great. After two failed attempts in Snatch, she was able to succeed the third one. In Clean & Jerk, her specialty, she got 127 kilograms, the same as her Japanese record. She was the only Japanese weightlifter to win a medal.

Tomoko Sawabe, chief manager, said, "I was very nervous but Ms. Ando does not disappoint me" and praised her for her ability and competitive strength.

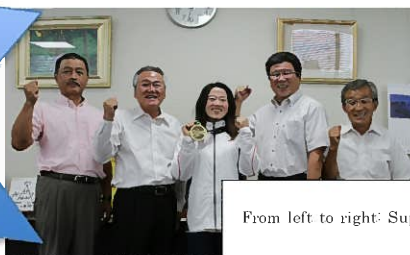
Ms. Ando, who stays in the training place in Korea and hardly has a day in Japan, said, "I couldn't eat Shiroi's pears last year." She looked so relaxed after tasting the pears for the first time in a while. Leaving words of appreciation for the warm support, she is heading to Korea for training.

Record Record at Asian Games: 3rd place

for Women's 58 kilograms

Snatch: 91 kg Clean & Jerk: 127 kg

Total: 218 kg



From left to right: Supporters Association's Vice-Chairperson Ito Hitoshi, City Council Chairperson Mr. Akimoto, Ms. Ando, Mayor Izawa, and Supporters Association's Secretary General Akiya



From left to right: Chief Manager Tomoko Sawabe and Ms. Ando

Nashibo supporters introduce their recommendation and something great in Shiroi City!

(なし坊サポーターズが白井市のおすすめ！？スゴい！を紹介)

Coffee House ASARI

Do you know that there is a small coffeehouse in the city? You can buy coffee and smoothies to go. In particular, I recommend their “Original Pear Smoothie” with refreshing sweetness and scent made from a whole pear of Shiroi. It is on their special menu during pear season.

(Kubota)

Rice Field Rack

Autumn season of abundant rice paddies rich in golden color.

Nowadays in Chiba Prefecture, it has become unfamiliar to see the method of sun drying rice on a rack, called *odakake* or *hasakake*. In Shiroi City, you can now see the original landscape of Japan that gives nostalgia.

(Final Cut / ファイナルカット)

Starry Sky Live Concert on October 28th (Sun)

(10 月 28 日(日) 星空ライブコンサート)

With a beautiful singing voice while playing the harp, let's enjoy the starry sky with Reia Ototachibana's “playing and singing”.

Date and Time: October 28th (Sun), 1:30 PM – 2:50 PM

Place: Planetarium Dome

Capacity: 86 persons (order of application basis)

Fee: 700 yen each person (pre-selling at 600 yen)

Inquiries: Pre-selling begins on October 2nd (Tues). You may call or proceed directly to Planetarium Hall. Tel: 492-1125

October 1st is “Septic Tank Day”

~ Do good maintenance and take care of a septic tank ~ (10月1日は浄化槽の日)

Recommend merged disposal septic tank

“Septic Tank Day” was established on October 1st, 1985, when the Septic tank law was enacted.

We drain much water in our daily life, in the bathroom, kitchen and toilet, which contains much pollution.

A merged disposal septic tank will remove 90% of pollution from drain water, which makes water as clean as at the final sewage disposal plant.

A single disposal septic tank can remove only 20% of pollution from toilet water, which runs pollution into the rivers, leading to water pollution in Tega marsh and Inba marsh.

From FY 2000 a single disposal septic tank has not been allowed to be established, and households are encouraged to change to a merged disposal septic tank.

Daily care of a septic tank is important

A merged disposal septic tank has the same ability as “the private sewage disposal plant”. In order to make it work fully, everyday care and maintenance is necessary.

Septic tank law requires periodical maintenance and cleaning, and checking drain water quality.

◆ How to do proper maintenance of the septic tank

It differs depending on the type of the tank. The standard way is as follows.

- Do checking and maintenance once every 3 ~4 months
- Do cleaning and checking of drain water quality once a year

Subsidies for changing to a merged disposal septic tank are available

The city will provide subsidies for changing from a dipping up tank or single disposal septic tank to a merged disposal septic tank.

Applications will be accepted in order of an application being made. When the city budget runs out, applications will not be accepted even if the period of application is still open.

Application period: until December 28th (Fri) (except Sat. Sun. and national holidays)

Ineligible for the subsidy:

- ・ Sewer approved area
- ・ Construction work has started or finished before making the subsidy application
- ・ Buildings not for living (office, etc.)
- ・ A tenant without permission from the owner
- ・ Persons who have not paid city tax
- ・ Please see the city website or contact Water and Sewage Section for more details.

Inquiries and applications: Fill in the form available on the city website or at *Jouge Suidou-ka* / Water and Sewage Section, and bring it to Water and Sewage Section counter. Ext. 3757

Various preventive inoculation is available for elderly people in the city (高齢者を対象とした定期予防接種を活用しませんか)

The flu vaccine

The flu vaccine for elderly people is available. When elderly people get the flu, sometimes it can become serious. The flu vaccine is recognized to prevent elderly people from getting a serious bout of the flu.

It is important to get the vaccine to reduce flu illness before the flu season (from December to March) sets in.

Date of the vaccination: until December 31 (Mon) (when clinics in the list are open)

◆Please confirm with the clinic in the list you have chosen if they are ready to provide the vaccination. Vaccination ends at different timing according to each clinic.

Places: you can see them in the list below

※ If you would like to take the vaccination shot at any other clinic, you need to ask that clinic in person.

Applicable persons are as follows:

- ① persons older than 65 years old
- ② 60 to 64 years old, and have the handicapped book of the first class due to heart, kidney or respiratory diseases

The number of the vaccination shot you can take is once

Fee: 1,500yen

* The fee will be free for livelihood protection recipients. If you are one of them, you need to contact in advance to *Kenko-ka* or Health Section.

Applications and Inquiries

Persons corresponding to ① can visit a clinic with their medical pre-examination notice sent from the government.

Persons corresponding to ② need to call *Kenko-ka* or Health Section ☎ (497)3495, and you also need to bring your health insurance certificate and handicapped book.

Vaccines to prevent Pneumococcal Disease are available for elderly people

The deadline for Pneumococcal Disease vaccinations for people whose ages are 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100 in the fiscal year, and who were supposed to receive a medical pre-examination notice from the city hall this April, is March 31 (Sun) , 2019.

◆If you have already taken this vaccine shot (PNEUMOVAX), you are not eligible for this.

For inquiries: *Kenko-ka* or Health Section ☎ (497)3495

Name of Medical Facilities	Tel
Okuzawa Orthopedic Clinic	491-8260
Seno Surgical Digestion Clinic	492-0720
Ito Clinic	491-1888

Chiyoda Clinic	491-0221
New Town Clinic	491-8051
Kikuchi Clinic	492-2121
Morikawa Obstetrics and Gynecology Clinic	492-3511
Sakuradai Medical Clinic	491-6668
Nishi-Shiroi Clinic	498-3333
Shiroi Yui Internal Clinic	492-1115
Haru Dermatology and Urology Clinic	498-2002
Moriya Internal and Respiratory Organ Clinic	498-6622
Sekikawa Orthopedic Clinic	498-5005
Tokuda Clinic	492-8981
Shiroi-Ekimae Searashi Clinic	497-0072
Shida Internal ・ Digestive system clinic	498-3715
Shiroi Seijinkai Hospital	491-3111
Hokuso Shiroi Hospital	492-1001
Chiba-Shiroi Hospital	497-6800

The International Friendship Association of Shiroi (IFAS) is now recruiting lecture course students (白井国際交流協会講座受講生募集)

Aside from the tuition fee, students who are not members of the association will need to pay the annual membership fee of the association. Half-year membership fee is 1,000 yen for adults and 500 yen for students.

【English Conversation Course (2nd semester)】

You can learn while enjoying English that fits your level.

Basic lectures given by Japanese instructors

① Basic English A Course

Schedule: Every Friday starting October 26th (Fri)

② Basic English B Course

Schedule: Every Saturday starting October 27th (Sat)

Lectures given by foreign instructors

③ Beginner Course

Level in which simple greetings and self-introduction can be made

Schedule: Every Tuesday starting October 23rd (Tues)

④ Intermediate Course

Level in which you can conduct daily conversation and exchange of opinions

Schedule: Every Thursday from October 25th (Thurs)

Time:① · ③ · ④ 7:00 PM- 9:00 PM

② 5:00 PM- 7:00 PM

Number of sessions: 16 in total

Place: Shiroy Ekimae Center

Capacity: 10 students for each class (on a first-come, first served basis)

Tuition fees:① · ② 9,600 yen

③ · ④ 14,400 yen

【Chinese Language Course (2nd semester)】

Would you like to learn Chinese, which has the same kanji characters but with completely different pronunciation? A Chinese instructor will teach you kindly.

① First Step (pronunciation and first step grammar)

Schedule: Every Wednesday starting October 3rd (Wed), 12:00 PM to 12:50 PM

Tuition fee: 500 yen for 1 lesson (no registration required)

② Basic Grammar and Elementary Conversation (elementary to intermediate grammar and daily conversational expressions)

Schedule: Every Saturday starting October 13th (Sat), 1:40 PM to 3:10 PM

③ Intermediate Conversation 1 (review of grammar and conversational expressions)

Schedule: Every Wednesday starting October 3rd (Wed), 10:20 AM - 11:50 AM

④ Intermediate Conversation 2 (learning colloquial expressions)

Schedule: Every Saturday starting October 13th (Sat), 3:20 PM to 4:50 PM

⑤ Medium and Advanced Conversation (conversation practice on the theme of Japanese-Chinese culture)

Schedule: Every Wednesday starting October 3rd (Wed), 2:00 PM - 3:30 PM

【Applies to all classes (① ~ ⑤)】

Place: Shiroy Ekimae Center and others

Instructor: A woman from Beijing who has stayed in Japan for 18 years will teach in the standard language

【Applies to classes ② ~ ⑤】

Number of sessions: 20 in total

Tuition fee: 17,000 yen

Application and Inquiries:

Email your desired course, name, address, telephone number, and your grade or year level if student, to International Friendship Association of Shiroy in-charge of English, Mr. Ikawa at ifaseigoenglish@yahoo.co.jp.

Tel: 090-4608-4153

SHIROI COMMUNITY CULTURE CENTER

Culture Hall

Tel 492-1121

Date	Hall		Open	Charge	Information
6 (Sat)	Kaori	SHIDAX Culture club lecture Performance	1:00 pm	Free	SHIDAX sport and culture 03-6455- 3138
7 (Sun)	Nashi- bo	The 23 rd concert Swing White Jazz Orchestra	1:30 pm		Nagano 080-3013- 2263
10 (Wed)		Amaral Vieira piano recital	7:00 pm	¥ 5,300 (all reserved)	MIN-ON information center 03-3226-9999
14 (Sun)		Autumn song festival	The 1 st 11:30 am The 2 nd 4:00 pm	S ¥4,000 A ¥ 3,500	Omiyama planning 03-3587-0380
17 (Wed)	Kaori	2018 The war memorial ceremony	11:00 am	Free	Social Welfare Section 492-1111
28 (Sun)		Salon Concert Shimamura Instruments AEON Chiba Newtown Piano • Flute concert	3:30 pm		Shimamura Instruments AEON Chiba Newtown Ide 0476-40-7555

※ Programs may be cancelled or postponed according to the sponsors.

Local Exhibitions Hall

Tel 492-1124

Program	Content	Time	Charge
“History of Shiroi” regular exhibition	From ancient to modern times- history of Shiroi	Tue. ~ Sun. 9:00am ~ 5:00 pm	Free
Exhibition Animals in the life~ Familiar partners	Introduction of animals that have a relationship with our life and Shiroi	Tue. ~ Sun. 9:00am ~ 5:00 pm until Oct. 7 (Sun)	

※ closed from 9 (Tue) to 19 (Fri) for changing display

Library

Tel 492-1122

※ open 9:30 am~ 7:00 pm on Tue ~ Sat. 9:30 am~ 5:00 pm on Sun.

Item	Date	Program	Participant	Place
Story telling event	3, 10, 17, 24, 31 (Wed) 3:30 pm~	Picture book reading	Children who can listen to the story alone	Story telling room
Child and parent story telling	24 (Wed) 11:00 am~	Child song, picture book reading	Pre-school age children and parents in Shiroi	
Story reading for adults ~Why not listening to the old story telling? ~	19 (Fri) 1:30~ 2:30 pm	Japanese and foreign old story telling by “Arinomi story telling group”	Adults	2 nd floor Study room

※ Closed on 25 (Thu) for arranging books in order.

Library exhibition corner (October ~November)

“Autumn for sports~ Let’s do exercise “

What does Autumn remind you of? Autumn may make you think of “Reading”, “Art”, “Good appetite”, “Colored leaves”. This time “Sports in Autumn” is the theme of the corner. Let’s do exercise for our health and enjoyment.

※ Exhibitions will be held in the library on the season or current events topics

Planetarium

Tel 492-1125

Item	Program	Date	Charge
Kids show	We are 8 planet brothers (45min)	Sun. 11:30 am	Shiroi residents Adults ¥ 280
Regular show	Yomoyama School Astronomy Club Earth, Moon, Sun, and familiar stars (45min)	1 (Sat), 2 (Sun) 1:30 pm	High school students and younger ¥ 100 Non Shiroi residents Adults ¥340 High school students and younger ¥160 Sold from 30 minutes before the show
	Astronomy museum Aquarius (45min)	Sat. Sun, 3:00 pm	
Platinum hour for seniors	“Hayabusa 2” story with listening to classical music	6 (Thu), 8 (Sat) 11:30 am ~ 12:15pm	Shiroi residents ¥ 280
Starry sky Jazz hour (for adults)	Enjoy starry sky with listening to Jazz masterpieces	4 (Thu), 6 (Sat) 11:30am ~ 12:15 pm	Non Shiroi residents ¥340 Sold from 11:00 am
Astronomy lecture for adults (6 times in all)	“Red stars, Blue stars, and you are a white star” The 5 th time: “Red stars · Blue stars”	11 (Thu) 11:00am ~ 12:00pm Reservation necessary by the day before	Shiroi residents ¥ 280 Non Shiroi residents ¥340
Hiyoko planetarium	Star story for children who visit the planetarium for the first time	24 (Wed), 27 (Sat) 11:30am ~ 12:00 pm	Adults ¥ 200 Free for high school students and younger sold from 11:00 am
Star watching in the day time	Observe the surface of the Sun (in case of bad weather, cancelled)	13 (Sat) 11:30 am ~ 1:30 pm	Free
Star watching event	After the lecture of stars in the dome, go out to observe Moon, Saturn, Neptune (in case of bad weather, only the lecture will be given)	13 (Sat) 6:30 ~ 7:45 pm	Adults ¥ 200 Free for high school students and younger Reception from 6:10 pm
Starry sky live concert	Enjoy starry sky with live performance by Ototachibana Reia Beautiful singing with playing a harp	28 (Sun) 1:30 ~ 2:50 pm	¥ 700 (advance sale ¥600, sold from 2(Tue))

Health Consultation *Kenko-ka* (Health Section) Tel 497-3494

Date	Reception time	Place
5 (Fri)	11:00 am ~ 12:30 pm	Fuji Center
29 (Mon)	10:00 ~ 11:30 am	Health and Welfare Center

Citizens of all ages are welcome. Public health nurses and nurses will give health consultations. Health checkups such as blood pressure checks are available too. * Telephone consultations are also available. ※ On 19 (Mon), children's height and weight can be measured, and nutrition consultation by a dietitian is available as well.

Children Health Check *Kenko-ka* (Health Section) Tel 497-3495

Date	Place	Reception time	Person under the Category
Consultation for 4 month-old child care			
9 (Tue)	Health Center	9:30~10:00 am	Children born in May 2018 will receive notification
26 (Fri)		1:15 ~ 1:45 pm	
Class for baby meals			
16 (Tue)	Health Center	9:45 ~ 10:00 am	Children born in December 2017 will receive notification
Health Check-up for 1 year and 6 months old children			
5 (Fri)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in March 2017 will receive notification
30 (Tue)			
Dental check-up for 2-year-old children			
10 (Wed)	Health Center	1:15 ~ 1:45 pm	Children born in April 2016 will receive notification
Health check-up for 3 year-old children			
2 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in April 2015 will receive notification.
12 (Fri)			
Health Center is on the 2 nd floor in Health and Welfare Center. If you don't receive notification, please contact the Health Center			



Japanese Class for Foreign Residents がいこくじん にほんごきょうしつ (外国人のための日本語教室)

Time and Date: Every Friday from 10:00am till noon

Place: Shiroi Ekimae Center

Participants: Foreign residents or those working in Shiroi City

Lesson fee: ¥1,000

Instructor: International Friendship Association of Shiroi

Inquiries and applications: Mr. Yoshida Tel. 047-491-0791

Shiroi City Advisory Service for Foreign Residents しろいしがいこくじんそうだんまどぐち (白井市外国人相談窓口)

Shiroi City operates an advisory service to help foreign residents living within Shiroi City solve questions and obtain information related to daily life, city administration, facilities etc.

Reservation by telephone is necessary. (Phone: 492-1111 extension 3354)

Language: English (Other languages could be available)

Date and Time: Will be decided when you reserve by telephone

Published by Shiroi City, *Kikaku-Seisaku-ka* (Policy and Planning Section)

1123 Fuku, Shiroi-shi, Chiba-ken, 270-1492 Japan

Phone: 047-492-1111 x3354 Fax: 047-491-3510

<http://city.shiroi.chiba.jp/>

e-mail: kikaku-seisaku@city.shiroi.chiba.jp
